

应试亮剑 09年英语六级翻译指导及练习 (34) 英语六级考试
PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/634/2021_2022__E5_BA_94_E8_AF_95_E4_BA_AE_E5_c84_634067.htm CET翻译共有5句话。分值占卷面总分5%。我们的目标是全拿！文章中会给大家介绍一些翻译策略和应试技巧，相信对大家做题有所帮助。

Exercise Thirty-Four 1. The customer complained that no sooner _____ (他刚启动这台计算机，它就不运转了) . 2.

What upset me was _____ (不是他所说的话，而是他说话的方式) . 3. This piece of writing is _____ (与其说是短篇小说，不如说更像是新闻报道) . 4. The court

ruling _____ (剥夺了他的政治权利) . 5. Human

behavior is mostly a product of learning _____ (然而，动物的行为主要依靠本能) .

1. had he started the computer than it stopped working 我要高分 解析：本题考查对no sooner...than

句型的掌握。no sooner...than和hardly(scarcely)...when都表示"刚一.....就....."，注意其中连词的区别。该句型有两个特点：

一是主句中一般使用过去完成时，而从句中一般使用一般过去时；二是no sooner或hardly(scarcely)位于句首时，要求句子

采用部分倒装语序。本句中no sooner位于句首，故句子采用了倒装语序。 2. not what he said but the way he said it/ not what

he said but the manner in which he said it 解析：本题考查对常见结构"not...but..."的掌握。Not...but...意为"不是.....而是....."，用来

连接两个并列成分，表示否定前者而肯定后者。"他所说的话"应用名词性从句what he said表示。".....的方式"用the way (in

which)...或the manner in which...表示都可以，前者中的in which

常省略。 3 . more like a news report than a short story 解析：本题考查对"more...than..."用法的掌握。"more...than..."可以表示"与其.....不如....."，该结构中可以使用形容词，也可以使用名词、代词、动词、介词短语等。如：He is more diligent than clever.（与其说他聪明不如说他勤奋。）本句中是表示"更像"，于是用了"more like"。 4 . deprived him of his political rights 解析：本题考查对固定结构deprive sb. of sth.的掌握。Deprive sb. of sth.意为"剥夺某人某物"。"政治权利"常用political rights表达。court ruling意为"法庭的判决"。 5 . while animal behavior depends mainly on instinct /whereas the behavior of an animal depends mainly on instinct 解析：本题考查对表示对比或相反情况的连接词的掌握。While或whereas都可以作为连词，表示前后的一种对比或相反的情况，意为"然而"。注意此处不要用however，因为however是表示一种强烈的转折关系，不强调前后情况的对比。 四六级考前，一定要许愿哦! 09年6月四级备考班计划汇总贴 看了本文的网友还看了：2009年大学英语四六级备考在线课程推荐 09年英语四级词汇资料下载辅导大全 2009年6月英语四六级语法题考点经典总结 征服2009年6月大学英语四级考试的写作秘籍 2009年6月英语四六级考试五大题型精辟解析 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com